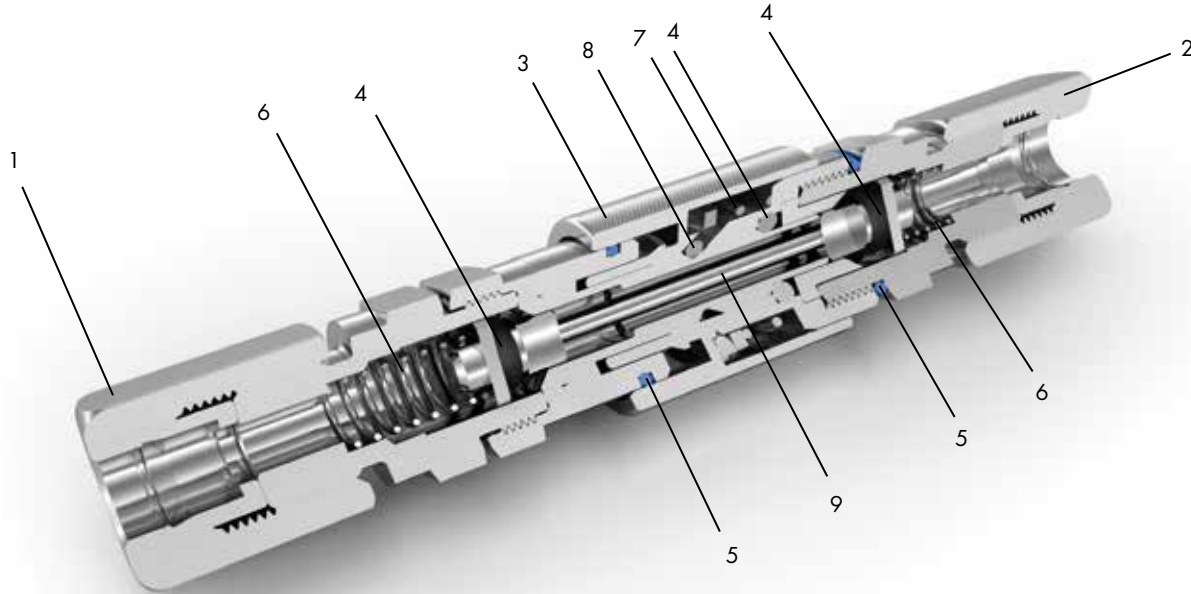


# Schnellkupplung mechanisch und farblich codiert

## Accouplement rapide avec codage mécanique et couleur

### Quick coupling with mechanical and color coding

**SERTO Safety**  
**Serie 50**



Nr. No. No.	Bezeichnung Désignation Description	Material Matériau Material	Nr. No. No.	Bezeichnung Désignation Description	Material Matériau Material	Nr. No. No.	Bezeichnung Désignation Description	Material Matériau Material
1	Stecker Embout Nipple	Inox 1.4571	4*	Dichtung Joint Seal	FKM (FDA)	7	Rückstellfeder Ressort de rappel Return spring	Inox 1.4310
2	Kuppler Coupleur Coupler	Inox 1.4571	5*	Farbcodierung Codage couleur Color coding	FKM	8	Walze Rouleau Roller	Inox 1.4305
3	Schiebehülse Bague coulissante Sliding sleeve	Inox 1.4571	6	Druckfeder Ressort de compression Compression spring	Inox 1.4310	9	Ventil (Variante) Soupape (option) Valve (option)	Inox 1.4571

#### Spezifikationen

Betriebsdruck (PN): 200 bar  
 Temperatur: -20°C bis +120°C  
 Sterilisierbar: ja  
 Sicherheitsfaktor: 1.5-fach

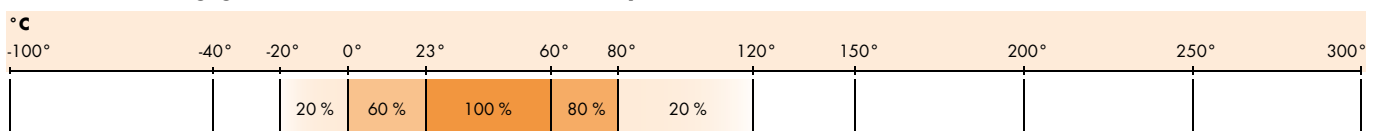
#### Merkmale

Die farbcodierte Ausführung, wahlweise in blau, grün, gelb oder rot, bietet wesentliche Vorteile in Bezug auf die **Sicherheit** im Einsatz. Korrektes Kuppeln wird optisch durch die Farbringe und mechanisch durch die Geometrie der Teile gewährleistet. Dank dem innovativen Design lassen sich die Farben untereinander nicht kuppeln.

#### \* Optionen erhältlich

- 4 - Dichtung: andere Materialien auf Anfrage
- 5 - Codierung: Farben blau, rot, grün, gelb
- Reinigen / Schmieren: OX (für Verwendung mit Sauerstoff) und SI (silikonfrei)

#### Druckauswertungsgrad in % des PN



#### Spécifications

Pression de service (PN): 200 bar  
 Température: -20°C à +120°C  
 Stérilisable: oui  
 Facteur de sécurité: 1.5 fois

#### Caractéristiques

Le modèle avec codage couleur, disponible en bleu, vert, jaune ou rouge, offre d'importants avantages en termes de **sécurité**. Les couleurs et les profils garantissent de toujours effectuer un raccordement correct et évitent toute confusion. Grâce à la conception innovante, il n'est pas possible de raccorder différentes couleurs ensemble.

#### \* Options disponible

- 4 - Joint: autres joints sur demande
- 5 - Codage: couleurs bleu, rouge, vert, jaune
- Nettoyage / lubrification: OX (pour usage avec de l'oxygène) et SI (sans silicone)

#### Coefficient de pression en % de PN

#### Specifications

Working pressure (PN): 200 bar  
 Temperature: -20°C to +120°C  
 Sterilizable: yes  
 Safety factor: 1.5 times

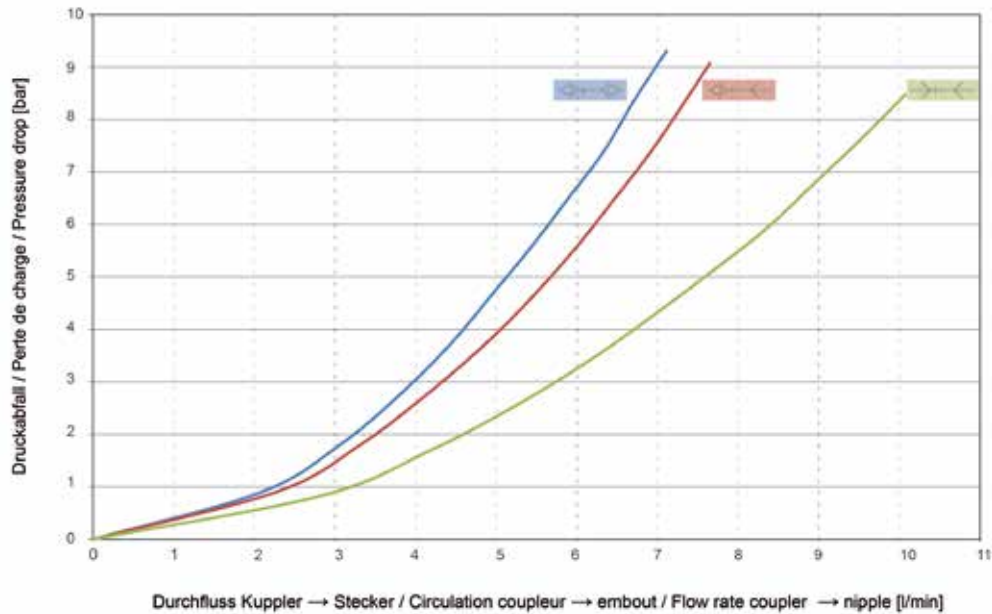
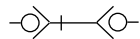
#### Characteristics

The color coded version provides significant advantages in respect of **safety in use** and is available in blue, green, yellow and red. Correct coupling is guaranteed visually with the different colored options and mechanically with the geometry of the parts - differing colors will not interconnect.

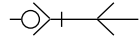
#### \* Options available

- 4 - Seal: other materials on request
- 5 - Coding: colors blue, red, green, yellow
- Cleaning / lubricating: OX (for use with oxygen) and SI (silicone-free)

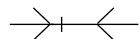
#### Pressure coefficient in % of PN

**Druckverlustkurve Wasser**
**Courbe de perte de charge eau**
**Pressure loss curve for water**

**Kupplungsfunktionen**


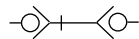
beidseitig absperrend  
Kuppler absperrend Q50 C..V  
Stecker absperrend Q50 N..V



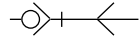
einseitig absperrend  
Kuppler absperrend Q50 C..V  
Stecker nicht absperrend Q50 N..P



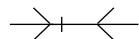
nicht absperrend  
Kuppler nicht absperrend Q50 C..P  
Stecker nicht absperrend Q50 N..P

**Fonctions d'accouplement**


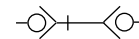
obturant dans les deux sens  
coupleur obturant Q50 C..V  
embout obturant Q50 N..V



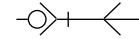
obturant dans un sens  
coupleur obturant Q50 C..V  
embout non-obturant Q50 N..P



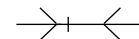
non-obturant  
coupleur non-obturant Q50 C..P  
embout non-obturant Q50 N..P

**Coupling functions**


double-sided shut-off  
coupler shut-off Q50 C..V  
nipple shut-off Q50 N..V



one-sided shut-off  
coupler shut-off Q50 C..V  
nipple no shut-off Q50 N..P



no shut-off  
coupler no shut-off Q50 C..P  
nipple no shut-off Q50 N..P

**Bestellhinweis Materialbezeichnung**

Bsp.: Q50 C04VS-6 B

**Codification pour commande**

Exemple: Q50 C04VS-6 B

**Order information material description**

Example: Q50 C04VS-6 B

Q	Kupplung SERTO	Accouplement SERTO	Coupling SERTO
5	Material (Edelstahl)	Matériau (acier inoxydable)	Material (stainless steel)
0	Serie	Série	Series
C	C Kuppler (Coupler) N Stecker (Nipple)	C coupleur (Coupler) N embout (Nipple)	C Coupler N Nipple
04	DN 04	DN 04	DN 04
V	V absperrend (Valve) P nicht absperrend (Plain)	V obturant (Valve) P non-obturant (Plain)	V shut-off (Valve) P no shut-off (Plain)
S	S SERTO-Anschluss P Schottausführung m. SERTO-Anschluss M Aussengewinde (zylindrisch)	S connexion SERTO P traversée de cloison avec connex. SERTO M filetage (cylindrique)	S SERTO connection P panel mount with SERTO connection M male thread (parallel)
-6	Grösse - Rohraussen-Durchmesser - oder Gewinde	Dimension - diamètre extérieur du tube - ou filetage	Size - tube outside diameter - or thread
B	Farbe - B blau - R rot - G grün - Y gelb	Couleur - B bleu - R rouge - G vert - Y jaune	Color - B blue - R red - G green - Y yellow